

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



IPROS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
İRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPELAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

81/06. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2006. október 3.

A Bíróság C-452/04. sz. ügyben hozott ítélete

Fidium Finanz AG kontra Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

A HARMADIK ÁLLAMBAN LETELEPEDETT TÁRSASÁG ÁLTAL ÜZLETSZERŰEN FOLYTATOTT HITELNYÚJTÁS ELŐZETES ENGEDÉLYEZÉSÉNEK KÖVETELMÉNYE NEM ELLENTÉTES A KÖZÖSSÉGI JOGGAL

Ez a szabályozás a szolgáltatásnyújtás szabadságáról szóló rendelkezések hatálya alá tartozik, amelyek nem vonatkoznak a harmadik államban letelepedett társaságokra.

A német szabályozás előírja, hogy bármely személynek, amely Németország területén üzletszerűen kíván banki tevékenységet végezni, illetve pénzügyi szolgáltatásokat nyújtani, a Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin) írásbeli engedélyével kell rendelkeznie. Az ilyen engedélyt különösen akkor kell megtagadni, ha a társaság székhelye nem az ország területén található, és ott fiókkal sem rendelkezik.

A Fidium Finanz a svájci jog szerint alapított társaság, amelynek székhelye és ügyvezetése Svájcban található. Külföldön letelepedett ügyfelek részére 2 500 vagy 3 500 € összegű hiteleket nyújt 13,94%-os tényleges éves kamattal. Hiteleinek mintegy 90%-át Németországban letelepedett személyeknek nyújtja. A szóban forgó hiteleket Svájcban működtetett internetes honlapon ajánlják. A Fidium Finanz e hitelek tekintetében az ügyfeleire vonatkozóan semmilyen előzetes információt nem kért a német hitelinformációs központtól (Schufa).

A Fidium Finanz az alapügy tényállásának megvalósulása idején nem rendelkezett a Németország területén e tevékenységek gyakorlásához szükséges engedéllyel. Következésképpen a BaFin 2003-ban megtiltotta a Fidium Finanz számára, hogy üzletszerűen végezzen hitelműveleteket, amelyek lényege Németországban letelepedett ügyfelek célzott megkeresése. Mivel úgy ítélte meg, hogy ez a határozat korlátozza a tőke szabad mozgását, a Fidium Finanz keresetet nyújtott be a Verwaltungsgerichthez.

E bíróság előzetes döntéshozatalra irányuló kérdéseket terjesztett a Bíróság elé, amelyekkel azt kívánta megtudni, hogy az üzletszerűen folytatott hitelnyújtási tevékenység szolgáltatásnyújtásnak minősül-e, vagy a tőke mozgásának szabadságára vonatkozó szabályozás hatálya alá tartozik-e. E kérdés fontos szerepet játszik az alapügy megoldása szempontjából, tekintve, hogy az EK-Szerződés szolgáltatásnyújtás szabadságára, illetve a tőke szabad mozgására vonatkozó rendelkezéseinek személyi hatálya eltérő. Ezen utóbbi szabadsággal ellentétben a szolgáltatásnyújtás szabadságára csak közösségi állampolgárok hivatkozhatnak. Annak meghatározása céljából, hogy az EK-Szerződés mely rendelkezéseit kell alkalmazni a jelen ügyben, a Bíróságnak meg kell vizsgálnia a két szabadság közötti viszonyt.

A Bíróság emlékeztet arra, hogy a Fidium Finanz harmadik országban letelepedett társaság. Következésképpen a közösségi jognak csak a tőke szabad mozgására vonatkozó rendelkezéseire hivatkozhat.

A Bíróság megállapítja, hogy a hitelnyújtás üzletszerű tevékenysége főszabály szerint mind a szolgáltatásnyújtás szabadságához, mind pedig a szabad tőkemozgáshoz kapcsolódik. Ezért a Bíróság azt vizsgálja, hogy a német szabályozás milyen mértékben érinti e két szabadság gyakorlását.

A Bíróság úgy ítéli meg, hogy ezen engedély követelménye, valamint ezen engedély megszerzésének lehetetlensége, ha a társaság ügyvezetése nem Németországban található, és ott fiókja sincs, olyan hatással bír, amely akadályozza a harmadik államban letelepedett társaságok hozzáférését a német pénzügyi piachoz. Az ilyen szabályozás jelentős mértékben sérti a szolgáltatásnyújtás szabadságát. Harmadik államban letelepedett társaság azonban nem hivatkozhat e szabadságra.

A Bíróság megállapítja, hogy lehetséges az, hogy – mivel a Németországban letelepedett ügyfelek számára nehezebben hozzáférhetővé teszi a harmadik államokban letelepedett társaságok által kínált pénzügyi szolgáltatásokat – a német szabályozás hatásaként csökkenteni fognak az e szolgáltatásokkal kapcsolatos, határokon átnyúló pénzmozgások. Ugyanakkor ez, a tőke szabad mozgását akadályozó hatás a szolgáltatásnyújtás szabadsága korlátozásának elkerülhetetlen következménye. E körülményekre tekintettel nem kell megvizsgálni, hogy ez a szabályozás összeegyeztethető-e az EK-Szerződésnek a tőke szabad mozgására vonatkozó rendelkezéseivel.

Végül a Bíróság megállapítja, hogy az olyan társaság, mint a Fidium Finanz a jelen ügy körülményei között nem hivatkozhat az EK-Szerződésben foglalt alapvető szabadságokra.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

Elérhető nyelvek: HU, FR, CS, DE, EL, EN, IT, NL, PL, SK, SL

Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=C-452/04>

Az ítéletek szövege általában a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 12 órától megtekinthető.

További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028